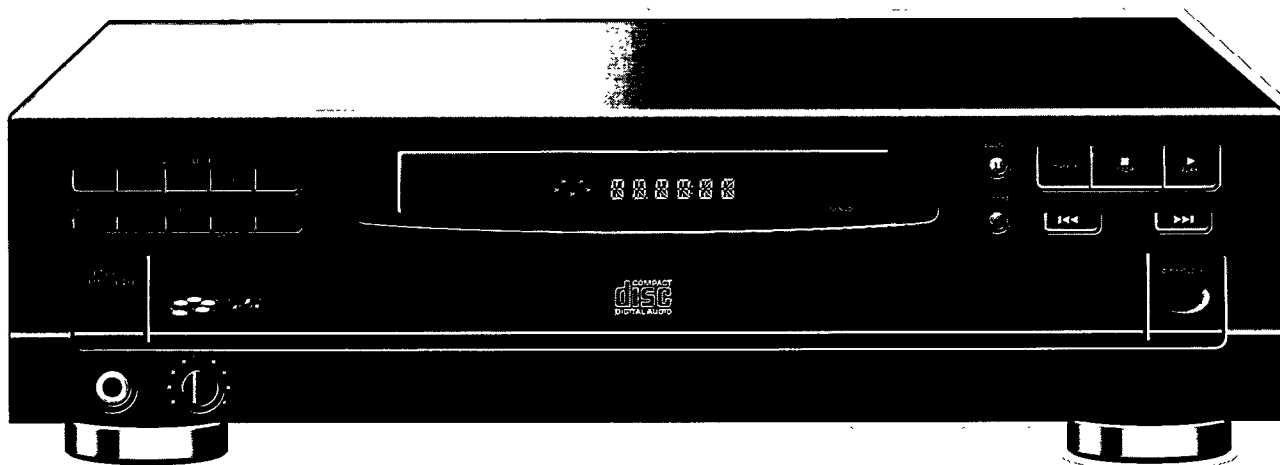


PHILIPS

CDC 752 Compact Disc Changer



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

FITTING A MAINS PLUG (U.K. only)

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of **5A**. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than **5A**.

NOTE

The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

HOW TO CONNECT A PLUG

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE – "NEUTRAL" ("N") and BROWN – "LIVE" ("L").

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The BLUE wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured BLACK.
- The BROWN wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured RED.
- Do *not* connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter "E" or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cordgrip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires

México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM

Norge

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- Observer : Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio CDC 752 Philips risponde alle prescrizioni dell' art. 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 25/4/1997

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

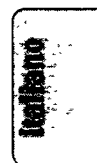
English4-14	English
Français15-25	Français
Español26-36	Español
Deutsch37-47	Deutsch
Nederlands48-58	Nederlands
Italiano59-69	Italiano
Svenska70-80	Svenska
Dansk81-91	Dansk
Suomi92-102	Suomi
Ελληνικά103-113	Ελληνικά
Português114-124	Português

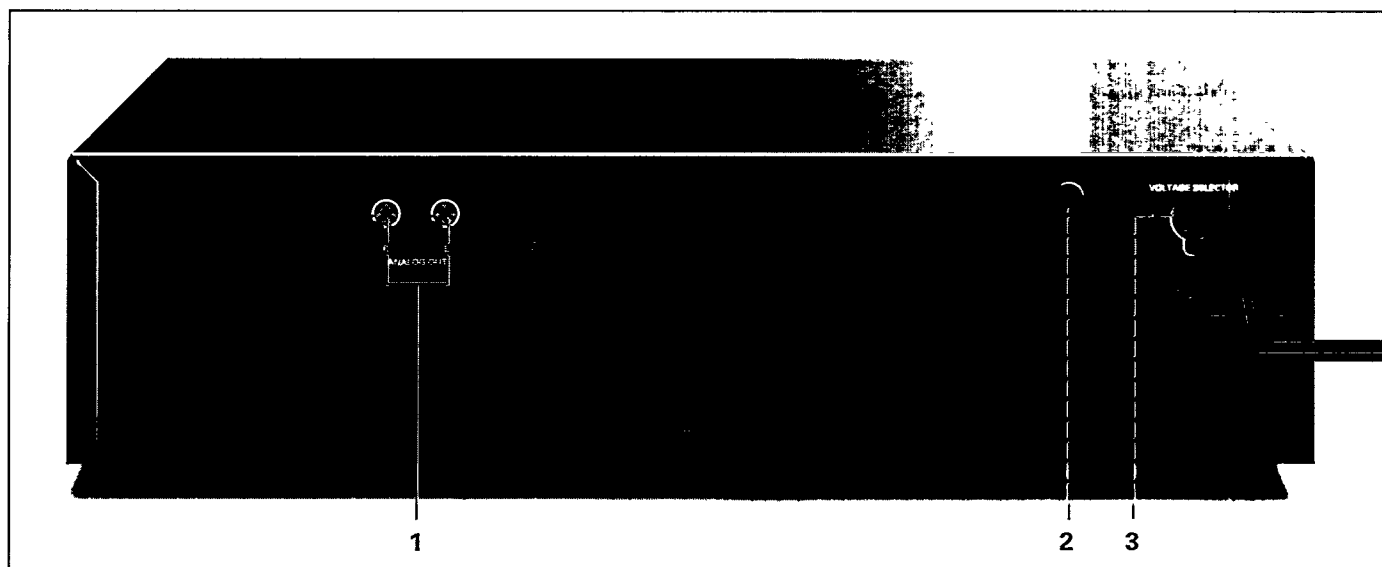
Grazie per aver scelto il CambiaCompact Disc CDC 752.

Oltre a far parte degli apparecchi audio della rinomata serie 700 Philips, il CambiaCompact Disc CDC 752 combina l'eccellente qualità di riproduzione con un'estrema facilità d'uso tra l'altro grazie alle seguenti possibilità:

- cambio dei CD durante la riproduzione;
- rapido accesso ai CD con il tasto QUICK PLAY;
- memorizzazione di 30 brani di vari CD in qualsiasi sequenza desiderata;
- memorizzazione della durata di registrazione e durata di riproduzione desiderata nel modo EDIT.

	PAGINA
INTRODUZIONE.....	59
INSTALLAZIONE.....	60
Tensione di alimentazione	60
Installazione del CambiaCompact Disc.....	60
Collegamenti	60
Collegamento cuffie	60
DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI.....	61-62
Parte anteriore.....	61
Telecomando	62
Display.....	62
RIPRODUZIONE.....	63-66
Inserimento dei dischi	63
Riproduzione normale	63
Selezione di un altro brano durante la riproduzione.....	64
Selezione di un altro disco durante la riproduzione	64
Ricerca rapida di un passaggio	64
Inizio della riproduzione da un disco specifico.....	64
Inizio della riproduzione da un brano specifico	64
Scansione del contenuto dei dischi	64
Riproduzione in una sequenza qualsiasi	64
Richiamo di informazioni sul display.....	65
Ripetizione del riproduzione	65
Ricerca del passaggio più'alto	65
Adattamento del volume	66
Attivare la funzione FADER	66
PROGRAMMAZIONE.....	66
Memorizzazione di un programma	66
Riproduzione del programma	66
Cancellazione di un programma	66
EDIT	67
Prima della registrazione	67
Registrazione.....	67
INFORMAZIONI ADDIZIONALI	68
Stand by (modo di attesa)	68
Manutenzione	68
Riciclaggio	68
Dati tecnici	68
INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI.....	69





TENSIONE DI ALIMENTAZIONE

- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda al voltaggio indicato sulla targhetta dati posta sul retro del CambiaCompact Disc.
- Se la tensione di rete è diversa, rivolgersi al proprio rivenditore oppure al nostro Servizio di Assistenza.

Alcune versioni sono munite di un selettore di tensione **4** con il quale è possibile adattare il lettore al voltaggio di rete. La modifica della tensione di rete implica la necessità di sostituzione del fusibile con un amperaggio diverso **3**.
T200 mA (lento) per 110/127 V;
T100 mA (lento) per 220 V - 230 V/230 V - 240 V.

Italiano

INSTALLAZIONE DEL CAMBIACOMPACT DISC

Installazione separata

- Disporre il CambiaCompact Disc su una superficie piana e solida.
- Assicurarsi che sopra l'apparecchio vi sia uno spazio libero di almeno 3 cm per una buona ventilazione.

Installazione in rack

- Sistemarlo nel posto desiderato all'interno dell'audio-rack.

Installazione in pila

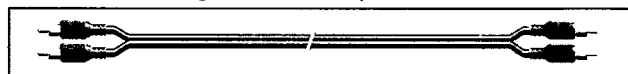
- Sistemare il CambiaCompact Disc preferibilmente in alto o in basso.
- Non posizionarlo però sopra un amplificatore con una potenza di uscita elevata (emette molto calore).



COLLEGAMENTI

1 ANALOG OUT

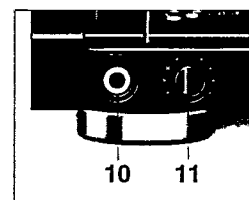
Per il cavo di collegamento all'amplificatore.

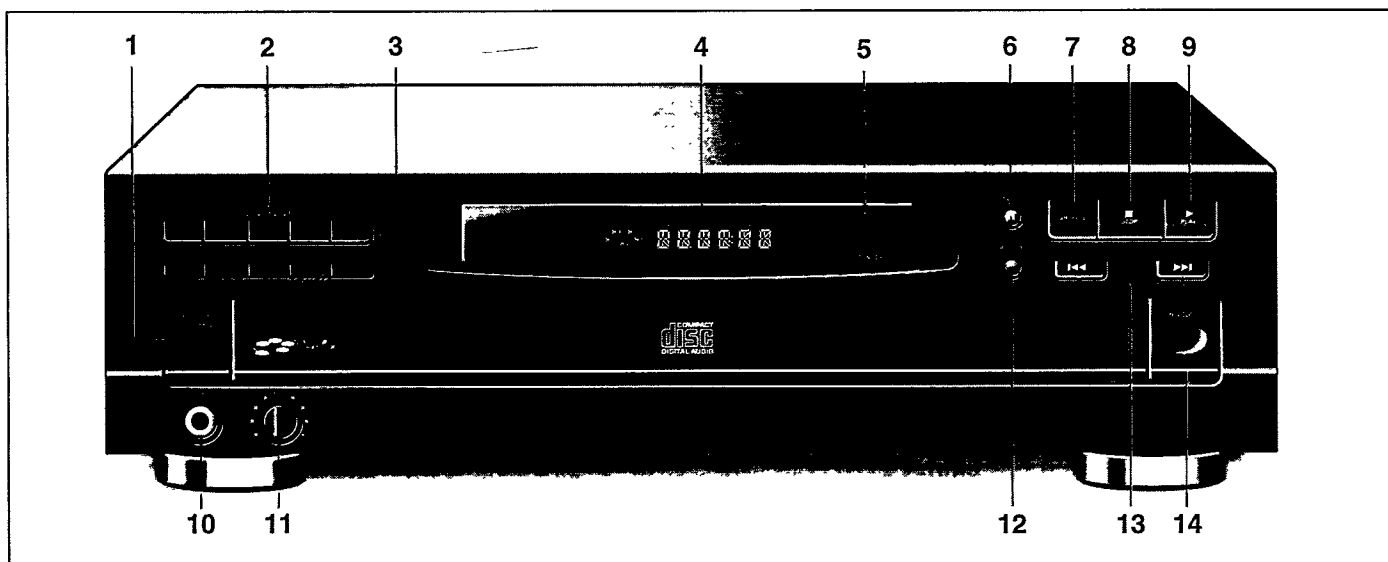


- Infilare una spina rossa nella presa 'R' e l'altra spina nella presa 'L'.
 - Inserire le altre due spine nelle prese corrispondenti CD o AUX del vostro amplificatore. Potere anche utilizzare la presa TUNER o TAPE IN, ma **in nessun caso** l'ingresso PHONO!
- 2 Portafusibile (non di applicazione per tutte le versioni)**
Ved. la voce 'Tensione di alimentazione'.
- 3 Cambiatensione (non di applicazione per tutte le versioni)**
Ved. la voce 'Tensione di alimentazione'.

COLLEGAMENTO CUFFIE

- Collegare una cuffia con una spina da 6,3 mm alla presa PHONES **10**.
- Regolare il volume con il controllo LEVEL **11**.





PARTE ANTERIORE

1 POWER-STANDBY/OFF

Per accendere e spegnere il CambiaCompact Disc.

2 DISC SELECT

- Per la selezione di un altro disco durante la riproduzione.
- Per la selezione del disco con il quale volete iniziare la riproduzione.
- Per la selezione dei dischi durante la programmazione.

3a PROGRAM

Per aprire la memoria durante la memorizzazione di un programma.

b SCAN

Per la riproduzione automatica dell'inizio di ogni brano.

c EDIT

Attivare la funzione EDIT per fare una registrazione su nastro.

d FADER

Per 'attenuare ed amplificare' il suono durante la riproduzione.

PEAK SEARCH

Ricerca del passaggio più alto (peak) su di un CD o in un programma durante una registrazione su nastro.

e TIME

Per selezionare le informazioni da visualizzare sul display.

4 Display

Segnala il funzionamento del lettore.

5 I(nfra) R(ed) SENSOR

Riceve i segnali del telecomando.

6 PAUSE II

Per interrompere la riproduzione.

7 SHUFFLE

Per la riproduzione in una sequenza qualsiasi.

8 STOP ■

- Per arrestare la riproduzione.
- Per cancellare un programma.

9 PLAY ►

- Per dar inizio alla riproduzione.
- Per ritornare all'inizio di un brano.

10 PHONES

Per il collegamento di una cuffia.

11 LEVEL

Per regolare il volume durante l'ascolto in cuffia.

12 REPEAT

Per la ripetizione della riproduzione.

13 ◀▶▶▶

- Per la selezione di un altro brano durante la riproduzione.
- Per la selezione del brano con il quale volete iniziare la riproduzione.
- Per la selezione dei brani durante la programmazione.
- Per la ricerca rapida di un passaggio particolare durante la riproduzione.
- Per la selezione del modo di registrazione durante una registrazione su nastro.
- Per la selezione della durata di registrazione durante una registrazione su nastro.

14 OPEN/CLOSE

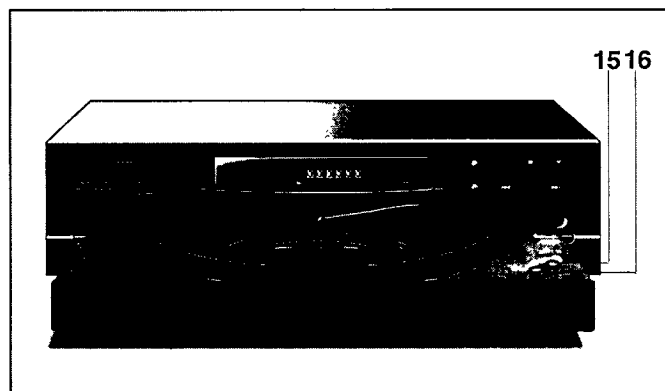
Per aprire e chiudere l'alloggiamento dei dischi.

15 QUICK PLAY

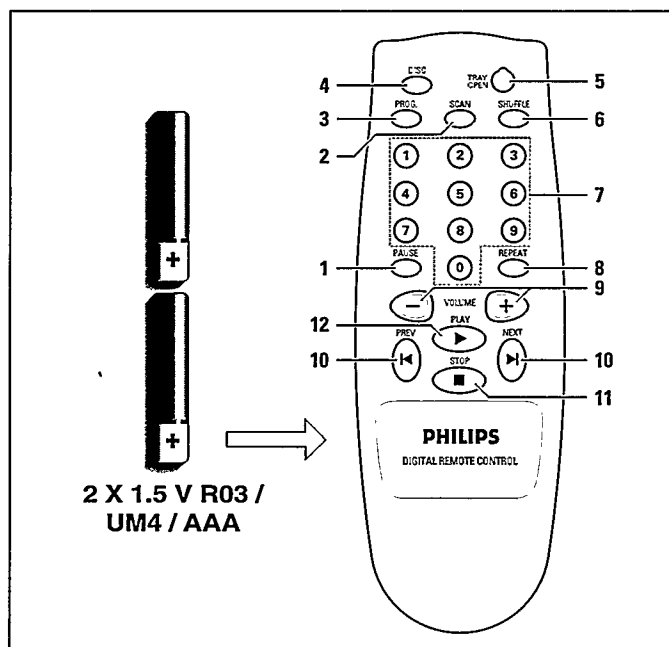
Per la riproduzione immediata di un certo CD.

16 LOAD

Per far girare il tavolo nell'alloggiamento dei CD all'introduzione degli stessi.



TELECOMANDO

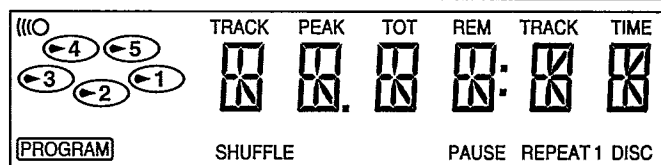


2 X 1.5 V R03 /
UM4 / AAA

- 1 PAUSE II**
Per interrompere la riproduzione.
- 2 SCAN**
Per la riproduzione automatica dell'inizio di ogni brano.
- 3 PROG.**
Non disponibile su questo modello.
- 4 DISC**
Per la selezione di un altro disco durante la riproduzione.
- Per la selezione del disco con il quale volete iniziare la riproduzione.
- Per la selezione dei dischi durante la programmazione.
- 5 TRAY OPEN**
Per aprire e chiudere l'alloggiamento dei dischi.
- 6 SHUFFLE**
Per la riproduzione in una sequenza qualsiasi.
- 7 TASTI NUMERICI**
- Per la selezione di un altro brano.
- Per la selezione del brano con il quale volete iniziare la riproduzione.
- 8 REPEAT**
Per la ripetizione della riproduzione.
- 9 - VOLUME +**
Per adattare il volume quando il CambiaCompact Disc è collegato tramite l'uscita ANALOG OUT ad un amplificatore o sistema HiFi senza proprio telecomando.
- 10 ◀ PREV. / NEXT ▶**
- Per la selezione di un altro brano durante la riproduzione.
- Per la selezione del brano con il quale volete iniziare la riproduzione.
- Per la selezione dei brani durante la programmazione.
- Per la ricerca rapida di un passaggio particolare durante la riproduzione.
- Per la selezione del modo di registrazione durante una registrazione su nastro.
- Per la selezione della durata di registrazione durante una registrazione su nastro.
- 11 STOP ■** - Per arrestare la riproduzione.
- 12 PLAY ▶**
Per dar inizio alla riproduzione.

La durata di vita delle batterie del telecomando è di circa un anno; sostituire le batterie esclusivamente con quelle del tipo R03, UM4 o AAA.

DISPLAY



(((○) - Si accende quando il lettore riceve un segnale del telecomando.

Indicatore numerico 1-5

- Si accende all'accensione del CambiaCompact Disc.
- Indica il numero di CD nell'alloggiamento.
- Indica quale disco viene riprodotto (il numero del disco lampeggia).

PROGRAM

- Lampeggia alla memorizzazione di un programma.
- È acceso durante la riproduzione di un programma.

TRACK - Indica:

- il numero del brano in riproduzione;
- il numero di brani sul disco o di un programma.

PEAK

- Lampeggia quando è stato raggiunto il passaggio più alto (peak) in un CD o in un programma.
- Si accende quando è stato trovato il passaggio più alto.

TRACK TIME - Indica la durata di ascolto trascorsa del brano in riproduzione.

REM(aining) TRACK TIME - Indica la durata di ascolto rimanente del brano in riproduzione.

TOT(al) REM(aining) TIME - Indica la durata di ascolto rimanente di un disco.

TOT(al) TIME - Indica la totale durata di ascolto di un disco.

SHUFFLE - Si accende durante la riproduzione dei brani in una sequenza qualsiasi.

PAUSE - Si accende quando la riproduzione viene interrotta.

REPEAT 1 - Si accende durante la ripetizione di un brano.

REPEAT DISC - Si accende durante la ripetizione di un disco.

REPEAT - Si accende durante la ripetizione di tutti i dischi.

Indicazioni sul display:

READ - Lampeggia durante la lettura dell'indice del disco.

n □ DISC - Si accende quando non ci sono CD nell'alloggiamento CD.

n □ AUDIO DISC - Si accende quando è inserito o è riprodotto (CD-ROM, CD-I or CDV).

WRONG TRACK - Si accende alla selezione di un brano non esistente.

WRONG DISC - Si illumina quando si seleziona il numero di un CD non esistente.

SELECT DISC - Si illumina se si tenta di attivare una funzione che richiede la selezione del numero di un CD.

INSERT DISC - Si illumina quando si impartisce un comando di play (riproduzione) senza alcun disco disponibile.

GO TO PLAY - Si accende quando è necessario avviare la riproduzione prima di poter attivare una certa funzione.

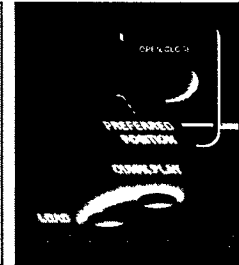
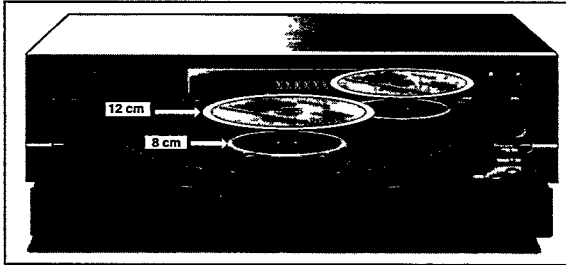
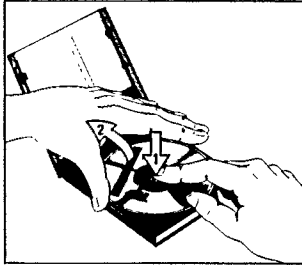
GO TO STOP - Si accende quando è necessario arrestare la riproduzione prima di poter attivare una certa funzione.

EDIT - Si accende quando il CambiaCompact Disc viene predisposto nel modo EDIT.

INSERIMENTO DEI DISCHI

ATTENZIONE! Utilizzare solo i dischi compatti audio; no CD-ROM, CD-I o CDV.

- Premere il tasto POWER **1** per accendere il CambiaCompact Disc.
- Il CambiaCompact Disc comincia a verificare quanti CD sono stati inseriti nell'alloggiamento. Durante questa verifica, il tavolo gira lentamente finché tutte le posizioni (1-5) nell'alloggiamento non sono state controllate. La posizione di volta in volta controllata è visualizzata sul display (DISC X).
- A verifica avvenuta, l'indicatore numero CD 1-5 visualizza il numero di CD presenti nell'alloggiamento.
- Premere il tasto OPEN/CLOSE **14** per aprire l'alloggiamento dei dischi.
- Si accende l'indicazione OPEN.
- Inserire i dischi **con il lato con i titoli rivolto in alto**; il tasto LOAD **16** serve per mettere in rotazione il tavolo girevole nell'alloggiamento dei CD.



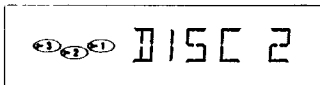
- Richiudere il vano premendo OPEN/CLOSE **14**.
- Si illumina l'indicatore CLOSE. Il cambia-CD effettua una nuova verifica dei CD.

ATTENZIONE!

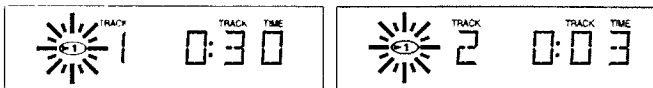
- Non interrompere *mai* la verifica dell'alloggiamento. Se durante la verifica viene premuto uno dei tasti del CambiaCompact Disc, la verifica viene arrestata ed il display visualizza un'indicazione scorretta del numero di dischi nell'alloggiamento.
- Prima di trasportare il CambiaCompact Disc, togliere **sempre** tutti i CD dall'alloggiamento.

RIPRODUZIONE NORMALE (PLAY ►)

- Sul display compare il numero del CD da riprodurre.



- Premere il tasto PLAY ► **9**.
- Si accende REPEAT e la riproduzione ha inizio dal primo CD disponibile.
- L'indicatore numerico (1-5) segnala il CD in riproduzione (► X lampeggia).
- Il brano in ascolto e il tempo di riproduzione trascorso vengono indicati in TRACK e TRACK TIME. Vedere 'RICHIAMO DI INFORMAZIONI SUL DISPLAY' per la visualizzazione di altri informazioni sul display.



- Al termine dell'ultimo disco viene arrestata la riproduzione.
- Premere il tasto POWER **1** per spegnere il CambiaCompact Disc.

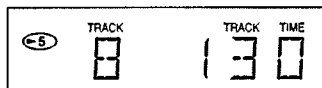
ATTENZIONE!

- Dopo l'inserimento dei dischi è anche possibile premere il tasto PLAY ► **9**; in questo caso l'alloggiamento dei dischi verrà chiuso automaticamente e la riproduzione inizia dal primo CD disponibile.
- Per la inserimento di un *solo* disco metterlo nella fessura indicata con PREFERRED POSITION (posizione preferita) dell'alloggiamento e premere in seguito il tasto QUICK PLAY **15** per avviare la riproduzione del disco. La riproduzione inizia con il CD preferito.
- Per interrompere la riproduzione, premere il tasto PAUSE **11** **6**; si accende l'indicazione PAUSE. Premere il tasto PLAY ► o PAUSE **11** per continuare la riproduzione.
- Premendo *durante la riproduzione* il tasto PLAY ► **9**, il brano in questione verrà riprodotto nuovamente.
- È possibile arrestare la riproduzione, premendo il tasto STOP **8**.
- Premendo *durante la riproduzione* il tasto OPEN/CLOSE **14** si aprirà l'alloggiamento dei CD mentre la riproduzione verrà continuata. È possibile sostituire i tre CD *fuori* dal CambiaCompact Disc senza che la riproduzione venga interrotta.

Italiano

SELEZIONE DI UN ALTRO BRANO DURANTE LA RIPRODUZIONE (◀◀ ▶▶)

- Premere il tasto ▶▶ o ◀◀ **13** (premere meno di mezzo secondo) finchè appaia il numero del brano desiderato sotto l'indicazione TRACK.



– Dopo un attimo inizia la riproduzione del brano selezionato.

Selezionando un numero non esistente si accenderà l'indicazione **WRONG TRACK**.

SELEZIONE DI UN'ALTRO DISCO DURANTE LA RIPRODUZIONE (DISC SELECT)

- Impostare il numero del disco desiderato.
- Dopo un attimo inizia la riproduzione del disco selezionato.

Selezionando un numero non esistente si accenderà l'indicazione **WRONG DISC**.

È anche possibile selezionare il numero con il tasto DISC 4 sul telecomando .

RICERCA RAPIDA DI UN PASSAGGIO (◀◀ ▶▶)

- Mantenere premuto il tasto ◀◀ **13** se desiderate un passaggio all'indietro sul disco.
- Mantenere premuto il tasto ▶▶ **13** se desiderate un passaggio più in avanti sul disco.

La durata in cui il tasto viene premuto è determinante per la velocità di ricerca:

- i primi 2 secondi relativamente lenta, con suono;
- in seguito alla massima velocità, senza suono.

Rilasciando il tasto ▶▶ alla fine del disco, la riproduzione verrà ripresa qualche secondo prima della fine.

INIZIO DELLA RIPRODUZIONE DA UN DISCO SPECIFICO (DISC SELECT)

- Impostare il numero del disco desiderato.
- Se l'alloggiamento è ancora aperto, questo si chiuderà.
- La riproduzione inizia del disco selezionato.

Selezionando un numero non esistente si accenderà l'indicazione **WRONG DISC**.

È anche possibile selezionare il numero con il tasto DISC 4 sul telecomando .

INIZIO DELLA RIPRODUZIONE DA UN BRANO SPECIFICO (DISC SELECT, ◀◀ ▶▶ e PLAY ▶)

- Selezionare prima il numero del disco desiderato con il tasto DISC SELECT 2 o DISC 4 sul telecomando .
- Selezionare in seguito il numero del brano desiderato con il tasto ▶▶ o ◀◀ **13** (premere meno di mezzo secondo).
- Premere il tasto PLAY ▶.
- La riproduzione inizia dal brano selezionato.

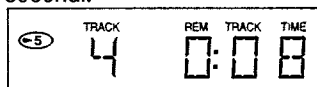
Selezionando un numero di un brano non esistente si accenderà l'indicazione **WRONG TRACK**.

Selezionando un numero di un disco non esistente si accenderà l'indicazione **WRONG DISC**.

SCANSIONE DEL CONTENUTO DEI DISCHI (SCAN)

Tutti i dischi:

- Premere il tasto SCAN **3b** prima o durante la riproduzione.
- Se l'alloggiamento è ancora aperto, questo si chiuderà.
- Si accende l'indicazione **SCAN**; vengono riprodotti in successione i primi 10 secondi di ciascun brano (a partire dal CD in ascolto).
- Sotto REM(aining) TRACK TIME vedete lo sconteggio dei 10 secondi.



- Se durante la scansione non volete udire solamente i primi 10 secondi ma l'intero brano, ripremere il tasto SCAN od il tasto PLAY ▶ **9**.

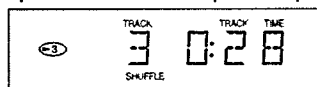
Un solo disco:

- Il lettore di CD deve essere in posizione stop.
- Selezionare il numero del disco desiderato con il tasto DISC SELECT 2 o DISC 4 sul telecomando .
- Premere il tasto SCAN **3b**, **entro il tempo** che lampeggia il numero del CD sul display.
- Saranno ora riprodotti solo i primi 10 secondi di ogni brano del CD selezionato.

RIPRODUZIONE IN UNA SEQUENZA QUALSIASI (SHUFFLE)

Tutti i dischi:

- Premere il tasto SHUFFLE **7** prima o durante la riproduzione.
- Se l'alloggiamento è ancora aperto, questo si chiuderà.
- Si accende l'indicazione SHUFFLE; tutti i brani vengono riprodotti in una sequenza qualsiasi.



- Se viene premuto il tasto ▶▶ **13**, verrà riprodotto un successivo brano qualsiasi.
- Ripremere il tasto SHUFFLE se desiderate ritornare alla riproduzione normale.

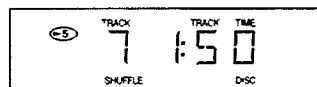
ATTENZIONE!

Se durante la riproduzione viene aperto l'alloggiamento dei CD per sostituire i dischi (vedere la voce 'RIPRODUZIONE NORMALE') la riproduzione in una sequenza qualsiasi sarà cancellata.

La riproduzione si arresta solo una volta che è stato riprodotto l'ultimo brano del CD corrente (nella sequenza normale).

Un solo disco:

- Il lettore di CD deve essere in posizione STOP.
- Selezionare il numero del disco desiderato con il tasto DISC SELECT 2 o DISC 4 sul telecomando .
- Premere il tasto SHUFFLE, **entro il tempo** che lampeggia il numero del CD sul display.
- Si accende l'indicazioni DISC e SHUFFLE.



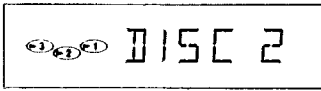
- Tutti i brani del disco selezionato vengono riprodotti in una sequenza qualsiasi.
- Se viene premuto il tasto ▶▶ **13**, verrà riprodotto un successivo brano qualsiasi.
- Se viene premuto **due volte** il tasto REPEAT **12**, la riproduzione viene sempre ripetuta in una qualsiasi altra sequenza; la ripetizione verrà però sempre ripresa con lo stesso brano.
- Al termine della riproduzione dei brani del CD selezionato, viene arrestata la riproduzione.
- Ripremere il tasto SHUFFLE se desiderate ritornare alla riproduzione normale.

RICHIAMO DI INFORMAZIONI SUL DISPLAY (TIME)

NEL MODO STOP:

Visualizzazione di testo

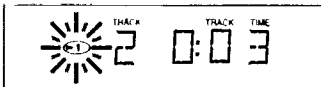
- Dopo aver caricato i CD e aver chiuso l'alloggiamento, sul display compare il numero del CD da riprodurre (visualizzazione di default nel modo STOP).



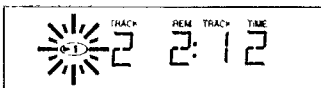
DURANTE LA RIPRODUZIONE:

1. Visualizzazione dell'ora

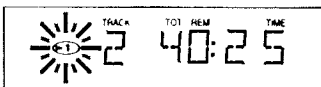
- Quando si inizia la riproduzione (dal modo STOP), il display riporta il tempo di riproduzione trascorso del brano in ascolto (visualizzazione di default durante la riproduzione).



• Premere il tasto TIME **3e** per la visualizzazione della durata di ascolto rimanente del brano in riproduzione (REM TRACK TIME).



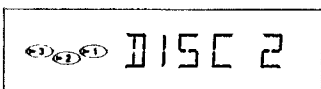
• Premere nuovamente il tasto TIME **3e** per la visualizzazione della durata di ascolto restante del disco completo (TOTAL REM TIME).



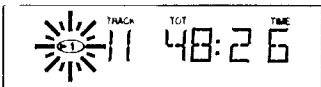
Attenzione - L'indicazione TOTAL REM(aining) TIME non è visualizza nel modo SHUFFLE.

2. Visualizzazione di testo

• Se si preme ancora il tasto TIME si selezionara la visualizzazione della del testo; sul display compare il numero del CD in ascolto.



• Per la visualizzazione della durata totale del disco premere *prima* il tasto STOP **8** ed *in seguito* TIME.
- Sul display compaiono così il numero di brani e la durata di ascolto totale del CD (TOTAL TIME).



RIPIETIZIONE DEL RIPRODUZIONE (REPEAT)

Ripetizione di un brano:

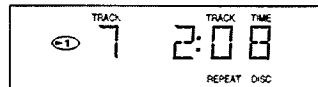
• Premere il tasto REPEAT **12** prima o durante la riproduzione.
- Si accende l'indicazione REPEAT 1 ed il brano verrà ripetuto in continuazione.



• Per terminare la ripetizione premere *tre volte* il tasto REPEAT.

Ripetizione di un disco:

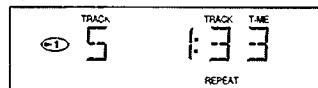
• Premere il tasto REPEAT **12 due volte** prima o durante la riproduzione.
- Si accende l'indicazione REPEAT DISC ed il disco verrà ripetuto in continuazione.



• Per terminare la ripetizione premere *due volte* il tasto REPEAT.

Ripetizione di tutti i dischi:

• Premere *tre volte* il tasto REPEAT **12** prima o durante la riproduzione.
- Si accende l'indicazione REPEAT e tutti i dischi verranno ripetuti in continuazione.



• Ripremere il tasto REPEAT per terminare la ripetizione.

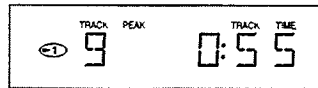
NOTE!

- Non è possibile ripetere un brano in modalità SHUFFLE od in presenza di un programma memorizzato.
- In presenza di un programma memorizzato (per uno o più CD), verrà ripetuto solamente il programma stesso.

Italiano

RICERCA DEL PASSAGGIO PIÙ'ALTO (PEAK SEARCH)

• Nel modo STOP, premere il tasto PEAK SEARCH **3d**.
- Si accende l'indicazione SELECT DISC e la scritta PEAK incomincerà a lampeggiare.
• Selezionare il numero del disco desiderato con il tasto DISC SELECT **2** o DISC **4** sul telecomando .
- Il CD verrà scansionato per la ricerca del passaggio più alto (il peak).
- Il display mostra il brano scansionato e il tempo di durata rimanente.
- Quando il passaggio più alto è stato trovato, esso verrà ripetuto continuamente (da 2 secondi prima del peak a 2 secondi dopo) e si accende l'indicazione PEAK.



- Ora è possibile regolare il dispositivo di registrazione.
• Si può terminare la scansione premendo il tasto STOP **8**.
Se si preme PLAY **9**, il CD verrà riprodotto dall'inizio.

ATTENZIONE!

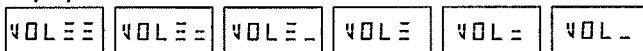
- Quando si cerca il passaggio più alto all'interno di un programma (da uno o più CD), non è necessario immettere il numero o i numeri dei CD).
- Se si desiderano registrare brani da CD diversi, occorre ripetere la ricerca del peak per ogni CD.
- Si può interrompere la scansione premendo il tasto STOP **8**.

ADATTAMENTO DEL VOLUME (– VOLUME +)

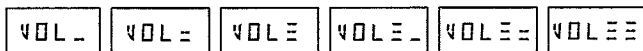
ATTENZIONE!

- Servirsi esclusivamente dei tasti – VOLUME + (sul telecomando) quando il lettore è collegato tramite l'uscita ANALOG OUT ad un amplificatore o sistema HiFi senza proprio telecomando.
- Il livello sonoro regolato con i tasti – VOLUME + verrà annullato quando il lettore sarà spento.

- Mantenere premuto il tasto – VOLUME 5.
- Diminuisce gradualmente il segnale di uscita del lettore; il display visualizza i vari livelli di diminuzione.



- Lasciare il tasto all'atto che è stato raggiunto il volume sonoro desiderato.
- Mantenere premuto il tasto VOLUME + 5.
- Il segnale di uscita aumenta di nuovo gradualmente fino al livello massimo.



- Lasciare il tasto all'atto che è stato raggiunto il livello sonoro desiderato.

ATTIVARE LA FUNZIONE FADER (FADER)

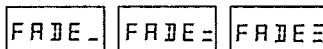
ATTENZIONE!

La funzione FADER può essere usata se il CambiaCompact Disc viene collegato all'amplificatore o al sistema tramite l'uscita ANALOG OUT.

- Premere il tasto FADER 3d durante la riproduzione.
- Il livello sonoro diminuisce gradualmente (FADE OUT = 'durata di attenuazione') ed in seguito il lettore si commuta nel modo di PAUSA.



- Ripremere il tasto FADER.
- La riproduzione viene ripresa ed il livello sonoro ritorna gradualmente a quello regolato (FADE IN = 'durata di amplificazione').

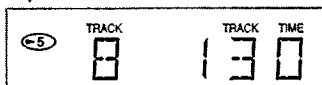


PROGRAMMAZIONE

MEMORIZZAZIONE DI UN PROGRAMMA (PROGRAM)

- Il CambiaCompact Disc permette la selezione e memorizzazione di 30 brani nella sequenza desiderata.
- Oltrepassando il massimo di 30, si accenderà l'indicazione FULL.
- Selezionato un numero di un disco non esistente si accenderà l'indicazione WRONG DISC.

- Nel modo STOP, premere il tasto PROGRAM 3a per accedere alla memoria.
- Si accende l'indicazione SELECT DISC e PROGRAM lampeggia.
- Selezionare il numero del primo disco desiderato con il tasto DISC SELECT 2 o DISC 4 sul telecomando.
- Premere il tasto >>> o <<< 13 (premere meno di mezzo secondo) finché sotto l'indicazione TRACK appaia il numero del primo brano che volete memorizzare.
- Ripremere il tasto PROGRAM.



- A questo punto è memorizzato il brano in questione.
- Selezionare gli altri brani desiderati e memorizzateli con il tasto PROGRAM.
- Sul display è sempre visibile il numero di brani e la durata di ascolto del programma.
- Premere il tasto STOP ■ 8 per sopprimere il modo di programmazione.

RIPRODUZIONE DEL PROGRAMMA (PLAY/REPLAY)

- Premere il tasto PLAY ► 9.
- La riproduzione inizia con il primo brano del programma.

I tasti PROGRAM 3a e EDIT 3c, non possono essere utilizzati durante la riproduzione di un programma memorizzato; la ricerca di un passaggio è limitata al brano in riproduzione.

CANCELLAZIONE DI UN PROGRAMMA (STOP ■ o OPEN/CLOSE)

Durante la riproduzione:

- Premere il tasto OPEN/CLOSE 14 o due volte il tasto STOP ■ 8.

Nel modo STOP:

- Premere il tasto OPEN/CLOSE 14 STOP/CP ■ 8.

– A questo punto, il programma è cancellato.

La funzione EDIT ha due modi di fissare il tempo di registrazione del nastro nella memoria del CambiaCompact Disc.

EDIT NORMAL – Il CambiaCompact Disc stabilisce quali brani mettere su ogni lato del nastro e si ferma alla fine dell'ultimo brano. I brani saranno registrati nell'ordine in cui appaiono sul CD o sul programma.

EDIT OPTIMAL – Il CambiaCompact Disc ora calcola la combinazione di brani migliore per sfruttare al massimo il tempo di registrazione disponibile.

ATTENZIONE!

- La funzione EDIT **non** può essere utilizzata con CD contenenti più di 30 brani.
- **Non** utilizzate i tasti – VOLUME + sul telecomando durante la registrazione in quanto influiscono sull'intensità dei segnali del lettore.

PRIMA DELLA REGISTRAZIONE

Preparazione:

- Per registrare un programma, occorre memorizzarlo in anticipo. Vedere 'PROGRAMMAZIONE'.
- Se necessario si può *prima* cercare il passaggio più alto e poi regolare il dispositivo di registrazione. Vedere 'RICERCA DEL PASSAGGIO PIU'ALTO (PEAK SEARCH)'.
Ma questo è possibile solo dopo aver selezionato il modo e il tempo di registrazione. Vedere di seguito.
- Premere EDIT **3c** per attivare la funzione EDIT.
- Si accende **EDIT** ed il display mostra le scritte **SELECT DISC**.
- Selezionare il numero del disco desiderato con il tasto DISC SELECT **2** o DISC **4** sul telecomando.
Quando si registra un programma, non è necessario immettere il numero o i numeri dei CD.

Selezionare il modo di registrazione:

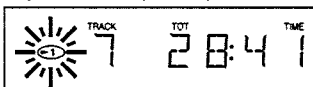
- Il display mostrerà la scritta **EDIT** (= EDIT NORMAL = configurazione di serie).
- Con i tasti **◀▶** **13** si può ora selezionare OPT(imal), CANCEL o ancora EDIT (NORMAL).
- Il display mostra le scritte **OPT (imal)**, **CANCEL** o ancora **EDIT**.
- Premere EDIT **3c** per registrare il modo di registrazione (NORMAL o OPTIMAL).
Se si seleziona CANCEL, la funzione EDIT verrà annullata e il lettore tornerà nella funzione STOP.
- Appena si è memorizzato il modo di registrazione il display mostrerà **CSD** (configurazione di serie).

Selezionare il tempo di registrazione:

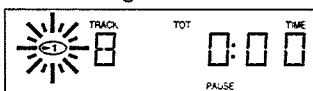
- Appena si è memorizzato il modo di registrazione il display mostrerà **CSD** (configurazione di serie).
- Con i tasti **◀▶** **13** si può ora selezionare il tempo di registrazione desiderato:
C 100, C 105, C 120, C 30, C 45, C 60, C 75 o C 90.
Nel modo EDIT NORMAL il tempo di registrazione deve essere almeno uguale alla durata del brano *primo* brano del CD o del programma.
Nel modo EDIT OPTIMAL il tempo di registrazione deve essere almeno uguale alla durata del brano più *corto* del CD o del programma.
- La scritta **NOT POSSIBLE** si accende qualora fosse selezionato un tempo 'errato'.
- Premere EDIT **3c** per memorizzare il tempo di registrazione prescelto.
- Il CambiaCompact Disc tornerà ora alla funzione STOP.
- È possibile dar inizio alla registrazione di il disco od il programma.

REGISTRAZIONE

- Premere il tasto PLAY ► **9**.
- La riproduzione inizia con il CD selezionato (o con il primo brano del programma).
- Il display visualizza il tempo di riproduzione trascorso del brano in ascolto.
- Premere TIME **3d** per passare alla visualizzazione delle informazioni successive.
- Sul display compaiono il numero di brani del lato A e i rispettivi tempi di riproduzione.



- Dopo l'ultimo brano del lato A del nastro, il CambiaCompact Disc andrà nella funzione PAUSE.
- La scritta PAUSE apparirà.
- Sotto la scritta TRACK si potrà leggere il numero del primo brano da registrare sul lato B.



- Gira il nastro o seleziona la direzione di avanzamento del lato B.
- Premere PLAY ► **9**.
- I brani rimanenti saranno riprodotti.
- Dopo l'ultimo brano la riproduzione si interrompe; comparirà la scritta **EDIT CANCELLLED**.

ATTENZIONE!

- All'atto che viene premuto il tasto PLAY ► **9**, le altre funzioni del CambiaCompact Disc vengono disattivate per escludere ogni rischio che la registrazione venga disturbata. Si accende l'indicazione **EDIT ACTIVE** se durante la registrazione viene premuto un altro tasto.
- Premere STOP ■ **8** od OPEN/CLOSE **14** per lasciare la funzione EDIT. Comparirà la scritta **EDIT CANCELLLED**.
- Appare la scritta **EDIT NOT POSSIBLE** se si prova a registrare un CD che contiene più di 30 brani.
- Se la durata di riproduzione del disco o del programma è più lunga della totale durata di registrazione della cassetta, la riproduzione viene arrestata dopo la registrazione dell'ultimo brano possibile sul lato B.
- In caso il primo brano del disco o del programma aia più lungo di un lato della cassetta (= la durata di registrazione impostata divisa per due), si accenderà **EDIT NOT POSSIBLE** quale indicazione che deva essere impostata una durata di registrazione più lunga.
- Se il CambiaCompact Disc (od il sistema) viene predisposto nel modo di attesa (STANDBY), viene soppressa la funzione EDIT (vedere 'INFORMAZIONI ADDIZIONALI').

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

In caso il CambiaCompact Disc non funzioni correttamente, controllare i punti seguenti prima di inoltrarlo per la riparazione.

In caso l'inconveniente non sia rimediato **spegner e riaccendete il CambiaCompact Disc.**

Se il difetto è ancora sempre presente, consultate il vostro rivenditore.

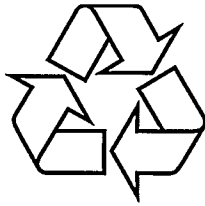
Non tentate mai di riparare il CambiaCompact Disc voi stessi per non perdere i diritti coperti dalla garanzia!

INCONVENIENTE	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
<ul style="list-style-type: none"> - La riproduzione del CD non si avvia o viene interrotta. 	<ul style="list-style-type: none"> - Il CD è stato caricato al contrario. - Non è inserito alcun CD. - Il CD è danneggiato o sporco. - La lente è appannata. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ricaricare il CD con l'etichetta rivolta in alto. • Inserire i CD con l'etichetta rivolta in alto. • Pulire il CD con una tela morbida non sfilacciante. • Aspettare finché il CambiaCompact Disc abbia potuto acclimatizzarsi.
<ul style="list-style-type: none"> - Il suono salta (nella stessa parte). 	<ul style="list-style-type: none"> - Il CD è sporco. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire il CD con una tela morbida non sfilacciante.
<ul style="list-style-type: none"> - Il CD salta dei brani. 	<ul style="list-style-type: none"> - Il CD è danneggiato o sporco. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire o pulire il CD.
<ul style="list-style-type: none"> - La riproduzione non si avvia con il primo brano. 	<ul style="list-style-type: none"> - La funzione PROGRAM o SHUFFLE è attivata. 	<ul style="list-style-type: none"> • Disattivare la funzione SHUFFLE o cancellare il programma.
<ul style="list-style-type: none"> - Assenza o qualità cattiva del suono. 	<ul style="list-style-type: none"> - Collegamenti erronei o staccati. - Campo magnetico molto forte vicino al CambiaCompact Disc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare i collegamenti. • Spostare il lettore o cambiare i collegamenti.
<ul style="list-style-type: none"> - Il volume è troppo basso. 	<ul style="list-style-type: none"> - Il livello del suono è stato diminuito troppo basso con i tasti - VOLUME + sul telecomando . 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare il livello del suono.
<ul style="list-style-type: none"> - Assenza o cattiva qualità del suono in cuffia . 	<ul style="list-style-type: none"> - Il controllo di livello è posizionato su '1'. - Lo spinotto della cuffia è sporco. 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare il controllo di livello. • Pulire lo spinotto.
<ul style="list-style-type: none"> - Il telecomando non funziona. 	<ul style="list-style-type: none"> - Le batterie sono scariche. 	<ul style="list-style-type: none"> • Inserire batterie nuove.
<ul style="list-style-type: none"> - I segnali del telecomando non vengono ricevuti bene. 	<ul style="list-style-type: none"> - La distanza fra il telecomando e l'apparecchio è più grande di 10 metri. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ridurre la distanza fra il telecomando e l'apparecchio.



"Meet PHILIPS at the internet
<http://www.philips.com>"

CDC 752



CE